

Вакцины для вашего ребенка

Информация для родителей и опекунов, приехавших в Ирландию из других стран

В этой брошюре приведена информация о вакцинах для вашего ребенка. Вакцины укрепляют здоровье ребенка, защищая его от различных заболеваний. Управление здравоохранения Ирландии (HSE) организует вакцинационные команды, которые проводят вакцинацию в клиниках. Некоторым людям вакцинационные команды будут предлагать те или иные вакцины. Представитель команды, которая проводит туровую вакцинацию, может обратиться к вам относительно вакцинации вашего ребенка.

Почему вакцинация столь важна?

Вакцины защищают новорожденных и детей более старшего возраста от серьезных инфекционных заболеваний. Маленькие дети в наибольшей степени подвержены риску заражения заболеваниями, поэтому вакцинация детей начинается в самом раннем возрасте.

В Ирландии календарь прививок предусматривает начало вакцинации уже в возрасте 2 месяцев; при этом рекомендуемые вакцины вводятся на протяжении 5 визитов к семейному врачу («General Practitioner» или «GP»), когда ребенку исполняется 2, 4, 6, 12 и 13 месяцев.

Вакцины, предлагаемые маленьким детям в Ирландии, защищают их от серьезных инфекционных заболеваний, которые распространены в стране.

2 месяца	Визит 1	6 в 1 + PCV + MenB + вакцина против ротавирусной инфекции 3 инъекции + пероральные капли
4 месяца	Визит 2	6 в 1 + MenB + вакцина против ротавирусной инфекции 2 инъекции + пероральные капли
6 месяцев	Визит 3	6 в 1 + PCV + MenC 3 инъекции
12 месяцев	Визит 4	MMR + MenB 2 инъекции
13 месяцев	Визит 5	Hib/MenC + PCV 2 инъекции

Какие вакцины рекомендуется принимать в Ирландии?

Детям рекомендуется принимать вакцины, чтобы получить защиту от очень опасных инфекционных заболеваний, распространенных в Ирландии.

В чем состоит различие между вакцинами, предлагаемыми в других странах, и вакцинами, предлагаемыми в Ирландии?

Многие вакцины, используемые в Ирландии, также применяются и в других странах. Например, вакцины против дифтерии, полиомиелита, столбняка и кори предлагаются детям в большинстве стран.

При этом могут быть определенные различия между вакцинами, рекомендуемыми к приему в Ирландии, и вакцинами в других странах. Это обусловлено тем, что по сравнению с другими странами Ирландия имеет свои особенности с точки зрения распространенности тех или иных заболеваний. Например, в Ирландии применяются вакцины, защищающие детей от менингококковой инфекции В и менингококковой инфекции С. Эти возбудители вызывают менингит и сепсис. Данные вакцины не входят в график иммунизации, принятый в некоторых других странах. Но их рекомендуют принимать в Ирландии, чтобы защитить детей от этих серьезных заболеваний.

Мой ребенок получил все вакцины в другой стране. Почему ему необходимо принимать другие вакцины после приезда в Ирландию?

Поскольку ваш ребенок теперь живет в Ирландии, ему нужно следовать графику иммунизации, принятому в Ирландии. Вакцины, рекомендуемые в Ирландии, защищают детей от заболеваний, которые распространены в Ирландии или которые могут приводить к серьезным последствиям.

Вашему ребенку нужно получить только те вакцины, которые рекомендуется принимать именно в Ирландии. Ему не нужно повторно принимать вакцины, которые он уже получил в другой стране.

От каких заболеваний защищают ребенка эти дополнительные вакцины?

Пероральная вакцина против ротавирусной инфекции

Ротавирусная инфекция – это вирусное заболевание, которое вызывает диарею и рвоту у новорожденных и детей младшего возраста. В большинстве случаев заболевший ребенок выздоравливает дома, однако некоторым малышам требуется госпитализация. До начала применения вакцины каждый год в Ирландии около 880 детей в возрасте до 5 лет попадали в больницу из-за ротавирусной инфекции. После запуска программы вакцинации против ротавирусной инфекции этот показатель значительно снизился.

Вакцину против ротавирусной инфекции можно давать только детям младше 8 месяцев.

Вакцина против менингококковой инфекции В (MenB)

Вакцина MenB помогает защитить вашего ребенка от менингококковой инфекции В. Это серьезное бактериальное заболевание, способное вызывать менингит (воспаление тканей вокруг головного мозга) и сепсис (заражение крови). В Ирландии причиной большинства случаев развития менингита у детей и обусловленных им смертельных исходов является менингококковая инфекция В. Вакцина MenB предлагается только детям младше 2 лет.

Вакцина против менингококковой инфекции С (MenC)

Вакцина MenC помогает защитить вашего ребенка от менингококковой инфекции С. Это также серьезное бактериальное заболевание, способное вызывать менингит (воспаление тканей

Russian - Your Child's vaccines Information for parents and guardians who have come to Ireland from other countries

вокруг головного мозга) и сепсис (заражение крови). Вашему ребенку могут предлагаться и другие вакцины. По этому вопросу вас проконсультирует врач или медсестра.

Пневмококковая вакцина (PCV13)

Вакцина PCV13 защищает от заболеваний, вызываемых пневмококковыми бактериями.

В частности, эти бактерии могут становиться причиной развития менингита (воспаления тканей вокруг головного мозга), пневмонии (воспаления легких) и сепсиса (заражения крови).

Какие побочные эффекты могут вызывать эти вакцины?

Побочные эффекты, возникающие после вакцинации, обычно проходят через несколько дней.

После приема вакцины MenB у ребенка может возникнуть жар (высокая температура), а также дискомфорт, покраснение или отечность в месте инъекции.

После приема вакцины MenC у ребенка может возникнуть дискомфорт, покраснение или отечность в месте инъекции, в некоторых случаях ребенка может беспокоить жар или он может стать раздражительным.

После приема вакцины против ротавирусной инфекции у ребенка может наблюдаться легкая диарея. В крайне редких случаях ребенка могут беспокоить боли в животе или сыпь.

Где проводится вакцинация ребенка?

В Ирландии семейные врачи (GP) или медицинские работники, выполняющие программу туровой вакцинации мигрантов, предоставляют вакцины как беженцам, так и их детям. Медсестра обычно проводит вакцинацию новорожденных на основе указаний семейного врача. Вакцинация детей также может осуществляться и в других клиниках.

Как мне записаться на прием к семейному врачу?

Чтобы посетить семейного врача, нужно записаться на прием. Информацию о том, как найти семейного врача, можно получить на веб-сайте <https://www2.hse.ie/services/find-a-gp/>.

Если у вас нет семейного врача, с вами свяжется представитель местной команды туровой вакцинации.

Как проходит вакцинационный визит?

Перед проведением вакцинации представитель местной команды туровой вакцинации, семейный врач или медсестра обсудит с вами вакцины, необходимые вашему ребенку, а также расскажет об особенностях каждой из них. После вакцинации представитель местной команды туровой вакцинации, семейный врач или медсестра выдаст вам паспорт вакцинации, в котором будут указаны вакцины, полученные вашим ребенком. Важно хранить паспорт

Russian - Your Child's vaccines Information for parents and guardians who have come to Ireland from other countries

вакцинации в надежном месте как подтверждение истории вакцинации вашего ребенка. Этот документ также нужно иметь при себе во время последующих вакцинаций.

Нужно ли платить за вакцинацию?

Нет. В Ирландии вакцинация бесплатна.

Есть ли вакцины, рекомендуемые детям более старшего возраста?

Существуют вакцины, рекомендуемые детям, посещающим учебные заведения.

Дети возрастом 5 лет:

Вакцина MMR и бустерная доза вакцины против дифтерии, столбняка, коклюша и полиомиелита. Вакцинация проводится в учебных заведениях.

Дети, посещающие 1 класс средней школы (12 лет):

Вакцина против ВПЧ, вакцина MenACWY (против менингококковой инфекции ACWY) и бустерная доза вакцины против дифтерии, столбняка и коклюша. Вакцинация проводится в учебных заведениях.

Есть ли вакцины, рекомендуемые взрослым?

Да. Если взрослый человек ранее не получал ту или иную вакцину, то в ряде случаев ему рекомендуется это сделать. Например, вакцину MMR против кори, эпидемического паротита (свинки) и краснухи следует принимать тем взрослым, которые не получали ее ранее.

Пожалуйста, обратитесь к представителю местной команды туровой вакцинации, семейному врачу или медсестре.

У меня есть вопросы о вакцинации. К кому мне обратиться?

Пожалуйста, обратитесь к представителю местной команды туровой вакцинации, семейному врачу или медсестре. Если Управление здравоохранения проводит вакцинацию детей и в других клиниках, вы также можете обратиться к врачам или медсестрам, работающим в этих клиниках.

Где я могу получить дополнительную информацию?

Посетите веб-сайт www.immunisation.ie